



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 december 2009

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.084/II/PN
AMC

Ter zitting van 20 november 2009 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend tegen het Koninklijk Circus omwille van het feit dat sommige personeelsleden geen Nederlands spreken. Bovendien is de Nederlandstalige webstek deels in het Frans opgesteld.

*
* *

U deelde aan de VCT mee dat de uitbating van het Koninklijk Circus via een openbare oproep gegund werd bij concessieovereenkomst en werd toegekend aan de « ASBL Centre Culturel de la Communauté Française Le Botanique » door het college in zitting van 7 februari 2002. De principebeslissing werd goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 19 april 1999 (voogdijoverheid 10 mei 1999).

*
* *

Uit de concessieovereenkomst tussen de Stad Brussel en de vzw “Le Botanique” betreffende de exploitatie van de gebouwen van het Koninklijk circus blijkt dat, hoewel een aantal specifieke voorwaarden in de overeenkomst zijn opgenomen (vb. het verbod er politieke manifestaties te laten plaatsvinden, het verlenen van prioriteit aan de aanvragen van de Koninklijke Muntchouwburg (KMS), het voorbehouden van een aantal loges en het gewaarborgd gebruik van de zalen gedurende 3 dagen per jaar voor de Stad Brussel en een vereiste voorafgaandelijke goedkeuring door de Stad Brussel, indien de tarieven voor gebruik door derden worden verhoogd in een hogere mate dan het resultaat van de indexeringsformule opgenomen in de overeenkomst) kan uit de concessieovereenkomst niet worden afgeleid dat de vzw “Le Botanique” in deze concessiehouder is van een openbare dienst of belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen (artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)).

De VCT heeft naar aanleiding van een vorige klacht (advies 31.119/II/PN) geoordeeld dat geen enkele wetsbepaling de Stad Brussel verbiedt een gedeelte van haar infrastructuur in concessie te geven aan een instelling die aan één van beide taalgemeenschappen behoort.

De VCT acht de klacht dan ook ontvankelijk, doch ongegrond.

In haar advies 31.119/II/PN drong de VCT evenwel aan op de noodzaak om de aanvragen die uitgaan van de culturele instellingen van beide gemeenschappen op een evenwaardige manier te behandelen.

Bij deze voegt de VCT er aan toe dat bij het gebruik van het Koninklijk Circus door de KMS of de Stad Brussel, er moet over worden gewaakt dat de informatie die eventueel door de exploitant-concessiehouder betreffende deze manifestaties wordt verstrekt aan het publiek, in het Nederlands en in het Frans gebeurt; hetzelfde geldt overigens voor het onthaal van het publiek. Het komt de Stad Brussel en de KMS toe daarover te waken.

*
* *

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager en aan de directeur van de KMS.